

INHALT

Bibliographische Abkürzungen	X
Abkürzungen von Sprachen und Mundarten	XIX
Phonetische Umschrift und praktische Hinweise zur Aussprache der romanischen Sprachen	XXI

I. DIE ROMANISCHE PHILOLOGIE

§ 1. Die vergleichende Methode	1
§ 2. Anfänge der romanischen Sprachwissenschaft	3
§ 3. Die romanische Philologie als Wissenschaft	7
§ 4. Die Dialektologie. Neue methodische Richtungen in der romanischen Sprachwissenschaft	9
§ 5. Weitere methodische Neuerungen	14
§ 6. W. Meyer-Lübke und die romanische Sprachwissenschaft nach 1890	16
§ 7. Idealistische Strömungen	17
§ 8. Die Sprachgeographie. Die Sprachatlanten	18
§ 9. Die Sprachgeographie. Methodische Folgerungen	21
§ 10. Onomasiologie und Wortgeschichte	30
§ 11. Die «Neolinguistica», der Strukturalismus und andere moderne Richtungen	32
§ 12. Philologische und literarische Forschung. Die Entwicklung der romanischen Philologie	42
§ 13. Schlußbetrachtungen	58

II. DAS VORROMANISCHE SUBSTRAT

§ 14. Latein und Romanisch	62
§ 15. Das Lateinische und die italischen Dialekte	63
§ 16. Die Ausbreitung des Lateinischen	66
§ 17. Die dialektalen Elemente des Lateinischen	68
§ 18. Das italische Substrat	70
§ 19. Das etruskische Substrat	76
§ 20. Das griechische Substrat	82
§ 21. Das Substrat in Sizilien	86
§ 22. Das Substrat auf Sardinien und Korsika	89
§ 23. Das ligurische und das rätische Substrat	94
§ 24. Das keltische Substrat	98
§ 25. Das Substrat auf der Iberischen Halbinsel	105
§ 26. Das paläovenetische Substrat	111
§ 27. Das illyrische und das thrakische Substrat	114
§ 28. Schwierigkeiten und Gefahren bei der Erforschung der vorromanischen Substrate	116

III. DIE ROMANIA – VERLORENE UND NEUE GEBIETE ROMANISCHER SPRACHE

o	§ 29. Das Wort «Romanus»	119
o	§ 30. «România» und «Ῥωμανία»	125
o	§ 31. Die Wörter «romanicus», «romanic»	128
o	§ 32. Verlorene und neue Romania	129
	§ 33. Latein und Griechisch im Imperium Romanum	132
	§ 34. Die lateinischen Elemente in den berberischen Dialekten	133
	§ 35. Die lateinischen Elemente im Baskischen	136
	§ 36. Überreste in Britannien. Die lateinischen Elemente in den keltischen Sprachen und im Altenglischen	140
	§ 37. Die lateinischen Elemente in den germanischen Sprachen	142
	§ 38. Reste des Lateinischen in Pannonien und im Illyricum. Die lateinischen Elemente im Albanischen	144
	§ 39. Die lateinischen Elemente im Griechischen und in den slavischen Sprachen	147
o	§ 40. Die «neue Romania»	150
o	§ 41. Die Ausbreitung des Italienischen	150
o	§ 42. Die Ausbreitung des Französischen	152
o	§ 43. Die Ausbreitung des Spanischen	152
o	§ 44. Die Ausbreitung des Portugiesischen	156

IV. DER KERN: DAS LATEINISCHE

o	§ 45. Geschriebenes und gesprochenes Latein. «Urbanitas» und «Rusticitas»	158
o	§ 46. Quellen zur Kenntnis des sog. «Vulgärlateins»	160
o	§ 47. Der Wortschatz des Vulgärlateins	168
o	§ 48. Die Syntax des Vulgärlateins	181
o	§ 49. Der Vokalismus des Vulgärlateins	183
o	§ 50. Der Konsonantismus des Vulgärlateins	189
o	§ 51. Die Morphologie des Vulgärlateins	196

V. ADSTRATE UND SUPERSTRATE

o	§ 52. Die sprachliche Entlehnung	208
o	§ 53. Der griechische Einfluß	217
o	§ 54. Die germanischen Elemente. Allgemeine Kriterien zu einer Bestimmung ihrer Schichtung in den romanischen Sprachen	223
o	§ 55. Die germanischen Bestandteile des Italienischen (gotische, langobardische, fränkische, bajuwarische u. a. Elemente)	229
o	§ 56. Die germanischen Elemente im Französischen, Spanischen und Portugiesischen	242
	§ 57. Die germanischen Elemente im Rumänischen	246
	§ 58. Die germanischen Elemente im Rätoromanischen und im Sardischen	248
	§ 59. Die arabischen Elemente	249
	§ 60. Die verschiedenen Superstrate im Rumänischen	256
	§ 61. Das lateinische Kultursuperstrat	261
	§ 62. Die gegenseitige Beeinflussung der romanischen Sprachen	268

VI. DIE ROMANISCHEN SPRACHEN UND DIALEKTE

0	X § 63. Die Klassifizierung der romanischen Sprachen	274
	§ 64. Das Rumänische	281
	§ 65. Das Dalmatische	298
	§ 66. Das Rätoromanische	301
	§ 67. Das Sardische	311
	X § 68. Das Italienische	316
	§ 69. Das Provenzalische (und das Gaskognische)	338
A	§ 70. Das Frankoprovenzalische	344
0	§ 71. Das Französische	348
	§ 72. Das Katalanische	353
	§ 73. Das Spanische	356
	§ 74. Das Portugiesische	359

VII. DIE ÄLTESTEN ZEUGNISSE DER ROMANISCHEN
LITERATURSPRACHEN

0	§ 75. Erste schriftliche Spuren des Romanischen: die Glossen	365
0	A § 76. Die ältesten französischen Sprachdenkmäler	373
	§ 77. Die ältesten Belege des Frankoprovenzalischen	380
	§ 78. Die ältesten Belege für das Provenzalische	383
	§ 79. Die ältesten Zeugnisse für das Gaskognische	388
	§ 80. Die ältesten Bezeugungen des Katalanischen	389
	§ 81. Die ältesten spanischen Sprachdenkmäler	391
	§ 82. Die ältesten Bezeugungen des Portugiesischen und Galicischen	395
	§ 83. Die ältesten Belege für das Rätoromanische	397
	§ 84. Die ältesten sardischen Texte	402
	X § 85. Die ältesten Zeugnisse des Italienischen	407
	§ 86. Die frühesten Zeugnisse für das Dalmatische	415
	§ 87. Die ältesten Zeugnisse des Rumänischen	416
	Bibliographie	429
	Register	487
	Namenregister	489
	Wortregister	507
	Sachregister	562